

Nederlandse norm

# NEN-EN 81-80

(fr)

Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Bestaande liften - Deel 80: Regels voor de verhoging van veiligheid van bestaande personen- en personen-goederenliften (Franse editie)

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs - Ascenseurs existants - Partie 80: Règles pour l'amélioration de la sécurité des ascenseurs et des ascenseurs de charge existants

ICS 91.140.90  
december 2003

Als Nederlandse norm is aanvaard:  
- EN 81-80:2003, IDT

VOORBEELD  
Preview

Normcommissie 345 013 "Liftveiligheid"

---

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

---

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

---

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

---

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

## Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde normatieve verwijzingen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>titel</u>
EN 81-1:1998	NEN-EN 81-1:1998	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Deel 1: Elektrische personenliften (en,nl)
EN 81-2:1998	NEN-EN 81-2:1998	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Deel 2: Hydraulische personenliften (en,nl)
prEN 81-21:2003	NEN-EN 81-21:2003 Ontw.	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Liften voor het vervoer van personen en goederen - Deel 21: Nieuwe personen- en personen-goederenliften in bestaande gebouwen (en)
EN 81-28	NEN-EN 81-28	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Liften voor het vervoer van personen en goederen - Deel 28: Afstandsalarm voor personen- en personen-goederenliften (Franse editie) (fr)
EN 81-70:2003	NEN-EN 81-70	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Bijzondere toepassingen voor personenliften en personen-goederenliften - Deel 70: Toegankelijkheid van liften voor personen inclusief personen met een handicap (Franse editie) (fr)
prEN 81-71:2002	-	-
prEN 81-73:2002	-	-
EN 294:1992	NEN-EN 294:1994	Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste ledematen (en,nl)
EN 1070:1998	-	-

Voorbeeld  
Preview

ICS 91.140.90

Version Française

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des  
élevateurs - Ascenseurs existants - Partie 80: Règles pour  
l'amélioration de la sécurité des ascenseurs et des ascenseurs  
de charge existants

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von  
Aufzügen - Bestehende Aufzüge - Teil 80: Regeln für die  
Erhöhung der Sicherheit bestehender Personen- und  
Lastenaufzüge

Safety rules for the construction and installation of lifts -  
Existing lifts - Part 80: Rules for the improvement of safety  
of existing passenger and goods passenger lifts

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 3 novembre 2003.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

## Sommaire

Page

1	Domaine d'application.....	7
2	Références normatives .....	7
3	Termes et définitions.....	8
4	Liste des phénomènes dangereux significatifs.....	9
4.1	Phénomènes dangereux significatifs pris en compte dans cette norme .....	9
4.2	Phénomènes dangereux significatifs non pris en compte dans cette norme.....	12
5	Prescriptions de sécurité et/ou mesures de protection .....	12
5.1	Généralités .....	12
5.2	Prescriptions d'accessibilité .....	12
5.2.1	Généralités .....	12
5.2.2	Précisions d'arrêt et de nivelage.....	12
5.3	Prescriptions contre le vandalisme.....	13
5.4	Fonctionnement des ascenseurs dans le cas d'un incendie.....	13
5.5	Gaine.....	13
5.5.1	Clôture de la gaine.....	13
5.5.2	Portes de visite et de secours en gaine et accès à la cuvette .....	13
5.5.3	Parois de gaine .....	13
5.5.4	Protection de tout espace accessible situé sous la cabine, le contrepoids ou la masse d'équilibrage.....	13
5.5.5	Écran de contrepoids ou de masse d'équilibrage.....	13
5.5.6	Écrans de protection .....	13
5.5.7	Réserves supérieures - Cuvette.....	14
5.5.8	Accès en cuvette.....	14
5.5.9	Dispositifs d'arrêt en cuvette et en local de poulies.....	14
5.5.10	Éclairage en gaine .....	14
5.5.11	Système de demande de secours pour les personnes travaillant en gaine.....	14
5.6	Locaux de machines et de poulies.....	14
5.6.1	Accès aux locaux de machines et de poulies.....	14
5.6.2	Sol des locaux de machines et de poulies.....	14
5.6.3	Protection par rapport à la machine .....	14
5.6.4	Niveaux de service et alvéoles dans le local de machines .....	15
5.6.5	Éclairage des locaux de machine et de poulies .....	15
5.6.6	Manutention du matériel .....	15
5.7	Portes palières et portes de cabine .....	15
5.7.1	Portes palières et de cabine pleines.....	15
5.7.2	Fixation des portes palières .....	15
5.7.3	Utilisation du verre dans les portes de cabine et palières .....	15
5.7.4	Portes de cabine et palières en verre, à coulissement horizontal.....	15
5.7.5	Éclairage des palières .....	16
5.7.6	Protection contre les chocs de portes de cabine et palières à entraînement mécanique, coulissant horizontalement .....	16
5.7.7	Dispositifs de verrouillage.....	16
5.7.8	Déverrouillage de secours.....	16
5.7.9	Fermeture automatique de portes palières coulissantes horizontalement.....	16
5.7.10	Portes coulissantes à vantaux multiples .....	16
5.7.11	Résistance au feu des portes palières .....	16
5.7.12	Porte palière battante en combinaison avec des portes de cabines coulissantes horizontales à entraînement mécanique .....	16
5.8	Cabine, contrepoids et masse d'équilibrage .....	17
5.8.1	Surface utile en cabine, charge nominale.....	17

5.8.2	Protection contre le risque de chute de personnes en gaine (garde pieds de cabine) .....	17
5.8.3	Cabine sans porte.....	17
5.8.4	Verrouillage de la trappe de secours de cabine .....	17
5.8.5	Résistance du toit de cabine et des trappes de secours .....	17
5.8.6	Protection sur le toit de la cabine .....	17
5.8.7	Ventilation de la cabine.....	17
5.8.8	Éclairage et éclairage de secours de la cabine .....	18
5.9	Organes de suspension, organes de compensation et protection contre la vitesse excessive.....	18
5.9.1	Protection des poulies de traction, des poulies et pignons .....	18
5.9.2	Parachute et limiteur de vitesse pour les ascenseurs électriques .....	18
5.9.3	Dispositif de tension du câble du limiteur de vitesse.....	18
5.9.4	Dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée et mouvement incontrôlé de la cabine, portes ouvertes.....	18
5.9.5	Protection contre la chute libre, la descente à vitesse excessive et la dérive de la cabine sur les ascenseurs hydrauliques .....	19
5.10	Guides, amortisseurs, dispositifs hors course de sécurité .....	19
5.10.1	Contrepoids ou masse d'équilibrage guidé(e) par fils .....	19
5.10.2	Amortisseurs .....	19
5.10.3	Dispositifs hors course de sécurité.....	19
5.11	Distance entre porte de cabine et porte palière .....	19
5.12	Machine.....	19
5.12.1	Frein électromécanique (ascenseurs électriques).....	19
5.12.2	Manœuvre de secours.....	20
5.12.3	Robinet d'isolement (ascenseurs hydrauliques) .....	20
5.12.4	Arrêt de la machine et contrôle de sa position d'arrêt .....	20
5.12.5	Dispositif électrique de sécurité pour mou de câbles/chaînes.....	20
5.12.6	Limiteur de la durée de maintien sous tension du moteur .....	20
5.12.7	Contrôleur de pression minimale (ascenseurs hydrauliques).....	20
5.13	Installation et appareillages électriques .....	20
5.13.1	Protection contre les chocs électriques .....	20
5.13.2	Protection du moteur de la machine .....	21
5.13.3	Interrupteurs principaux .....	21
5.14	Protection contre les défauts électriques, commandes, priorités .....	21
5.14.1	Protection contre l'inversion de phase.....	21
5.14.2	Commande de la manœuvre d'inspection et dispositif d'arrêt .....	21
5.14.3	Dispositif de demande de secours .....	21
5.14.4	Communication entre la cabine et le local de machines .....	21
5.14.5	Contrôle de charge .....	21
5.15	Affiches, marquage et instructions de manœuvre.....	21
6	Vérification des mesures de sécurité et/ou des dispositifs de protection .....	22
7	Mode d'emploi.....	22
Annexe A (informative) Méthode pour la mise en oeuvre de l'EN 81-80 au niveau national .....		23
A.1	Identification des situations dangereuses.....	23
A.2	Évaluation des situations dangereuses .....	23
A.3	Classement des niveaux de priorité .....	25
Annexe B (informative) Liste des contrôles de sécurité pour ascenseurs existants.....		28

## Avant-propos

Le présent document EN 81-80:2003 a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 10 "Ascenseurs, escaliers mécaniques et trottoirs roulants", dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2004, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2004.

Les réglementations concernant l'amélioration de la sécurité des ascenseurs existants varient d'un État Membre à l'autre et n'ont pas été, à ce jour, harmonisées ni au niveau international, ni au niveau européen.

Le CEN/CENELEC a entrepris un programme de travail pour produire une série de normes relative à la sécurité des machines et des ascenseurs en tant que partie du processus d'harmonisation européenne. La présente norme utilise et se réfère à la fois à l'EN 292 parties 1 et 2 et à la plupart des normes de la série EN 81 (voir article 2).

La présente norme fait partie de la série de normes EN 81 : "*Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs*". Il s'agit de la première édition de cette norme.

Les Annexes A et B sont informatives

Ce document comprend une Bibliographie

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède et Suisse.



## Introduction

### Origine de cette norme

Plus de trois millions d'ascenseurs sont aujourd'hui en fonctionnement dans l'Union Européenne et l'AELE et presque la moitié a été installée, il y a plus de 20 ans. Les ascenseurs existants ont été installés avec le niveau de sécurité approprié à leur époque. Ce niveau de sécurité est inférieur aux actuelles règles de l'art concernant la sécurité.

Les nouvelles technologies et les attentes de la société ont conduit aux règles de l'art actuelles en matière de sécurité. Ceci a amené à la situation actuelle où des niveaux de sécurité différents à travers l'Europe sont source d'accidents. Cependant, les utilisateurs et les personnes autorisées s'attendent à un même niveau de sécurité acceptable.

De plus, il y a une tendance croissante pour les gens, à vivre plus longtemps, et pour les personnes ayant un handicap, d'escompter un accès et une conception pour tous. Par conséquent, il est particulièrement important de fournir, pour les personnes âgées ou ayant un handicap, un moyen de transport vertical sûr, ne nécessitant aucune surveillance.

Les préposés aux ascenseurs et dans la plupart des cas, les concierges, sont de plus en plus rares, aussi est-il important que des dispositifs de sécurité appropriés soient mis à disposition pour le secours des personnes emprisonnées.

Par ailleurs, la durée de vie d'un ascenseur est supérieure à celle de tout autre système de transport et d'équipement de bâtiment, ce qui signifie, par conséquent, que la conception de l'ascenseur, ses performances et son niveau de sécurité peuvent se situer en deçà des technologies modernes. Si les ascenseurs existants ne sont pas modernisés au niveau des règles de l'art actuelles en matière de sécurité, le nombre d'accidents augmentera (spécialement dans les bâtiments recevant du public).

Avec la libre circulation des personnes à l'intérieur de l'Union Européenne, à la fois pour les utilisateurs et les personnes autorisées, la familiarisation avec les différentes installations devient de plus en plus difficile.

### Approche de la présente norme

Cette norme

- classe par catégorie, différents phénomènes dangereux et situations dangereuses, une évaluation de risques ayant été effectuée pour chacun d'eux ;
- est conçue pour fournir des actions correctives en vue d'améliorer de manière sélective et progressive, pas à pas, la sécurité de tout ascenseur de personnes ou de charge vers les règles de l'art actuelles en matière de sécurité ;
- donne la possibilité de vérifier chaque ascenseur, et d'identifier et mettre en œuvre des mesures de sécurité de manière progressive et sélective en fonction de la fréquence et de la sévérité de chacun des risques ;
- donne la liste des risques élevés, moyens et faibles et des actions correctives qui peuvent être appliquées en différentes étapes de manière à éliminer les risques.

D'autres conceptions de réglementations ou de normes nationales antérieures peuvent être acceptables, sous réserve qu'elles aient un niveau de sécurité équivalent,.

# Bestelformulier

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft



**NEN** Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft

Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_ ex. NEN-EN 81-80:2003 fr Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Bestaande liften - Deel 80: Regels voor de verhoging van veiligheid van bestaande personen- en personen-goederenliften (Franse editie) € 62.00

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via [www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

## Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v.  O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer  BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Telefoon  Fax

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Datum  Handtekening

### Retourneren

Fax: 015 2 690 271

E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)

Post: NEN Standards Products & Services,

t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft

(geen postzegel nodig).

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2018, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon 015 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).